



JOURNALS

No. 100

Wednesday, May 12, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 100

Le mercredi 12 mai 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Maguire (Brandon—Souris), seconded by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), — That Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 112 — Vote n^o 112)

YEAS: 199, NAYS: 128

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Maguire (Brandon—Souris), appuyé par M^{me} Jansen (Cloverdale—Langley City), — Que le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 199, CONTRE : 128

YEAS — POUR

Aboultiaif
Angus
Atwin
Barrett
Bergen
Bessette

Aitchison
Arnold
Bachrach
Barsalou-Duval
Bergeron
Bezan

Alleslev
Arseneault
Baldinelli
Beaulieu
Berthold
Blaikie

Allison
Ashton
Barlow
Benzen
Bérubé
Blanchet

Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boudrias	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Carrie
Chabot	Champoux	Charbonneau	Chiu
Chong	Cooper	Cormier	Cumming
Dalton	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Diotte	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finnigan	Fortin	Fragiskatos
Gallant	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Hughes	Jansen	Jeneroux	Johns
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kwan	Lake
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Manly	Marcil	Martel	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McDonald	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo	Mendès
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Nater	Normandin
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Paupé
Perron	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qaqqaq	Ratansi	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rogers
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha
Saroya	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Simard	Simms	Singh	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Thériault	Therrien	Tochor	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Viersen	Vignola	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williamson
Wong	Yurdiga	Zimmer — 199	

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arya	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Blois	Bratina	Brière	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Chen
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Dong	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi	El-Khoury	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fraser	Freeland
Fry	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Iacono	Ien

Jaczek	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Kusmierczyk
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
McCrimmon	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Miller
Monsef	Murray	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Qualtrough
Regan	Robillard	Rodriguez	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Spengemann
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koevreden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zuberi — 128

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave), be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de décès), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 113 — Vote n^o 113)

YEAS: 332, NAYS: 0

POUR : 332, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Alghabra	Alleslev
Allison	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Block	Blois
Boudrias	Boulerice	Bragdon	Brassard
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Chiu	Chong
Cooper	Cormier	Cumming	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson

Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Fillmore
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gallant	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Harris	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Jansen	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Nater
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Raves	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sloan	Sorbara	Soroka
Spengemann	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Tochor
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Vidal
Viersen	Vignola	Virani	Vis

**Wagantall
Weiler
Wong
Zahid**

**Warkentin
Wilkinson
Yip
Zann**

**Waugh
Williamson
Young
Zimmer**

**Webber
Wilson-Raybould
Yurdiga
Zuberi — 332**

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 114 — Vote n^o 114)

YEAS: 331, NAYS: 0

POUR : 331, CONTRE : 0

YEAS — POUR

**Aboultaif
Allison
Angus
Ashton
Bagnell
Barlow
Beaulieu
Benzen
Bérubé
Bittle
Blanchette-Joncas**

**Aitchison
Amos
Arnold
Atwin
Bains
Barrett
Beech
Bergen
Bessette
Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)**

**Alghabra
Anand
Arseneault
Bachrach
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan
Bergeron
Bezan
Blair
Block**

**Alleslev
Anandasangaree
Arya
Badawey
Baldinelli
Battiste
Bennett
Berthold
Bibeau
Blanchet
Blois**

**Boudrias
Bratina
Carr
Chagger
Chen
Cormier
Damoff
DeBellefeuille
Desilets
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Easter
Epp
Fast**

**Boulerice
Brunelle-Duceppe
Carrie
Champagne
Chiu
Cumming
Dancho
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus**

**Bragdon
Calkins
Casey
Champoux
Chong
Dabrusin
Davidson
d'Entremont
Dhillon
Dowdall
Duclos
Duvall
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore**

**Brassard
Cannings
Chabot
Charbonneau
Cooper
Dalton
Davies
Desbiens
Diotte
Dreeshen
Duguid
Dzerowicz
Ellis
Falk (Provencher)
Findlay (South Surrey—White Rock)**

Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gallant	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Harder
Hardie	Harris	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jansen
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Manly	Marcil	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Paupé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilièvre
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Redekopp	Regan	Reid
Rempel Garner	Richards	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seebach
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sloan	Sorbara	Soroka	Spengemann
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Thériault	Therrien	Tochor	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Van Bynen
van Koevorden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Virani	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williamson	Wilson-Raybould	Wong
Yip	Young	Yurdiga	Zahid
Zann	Zimmer	Zuberi — 331	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 66(2) and order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That the fifth report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, March 26, 2021, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 66(2) du Règlement et à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 26 mars 2021, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 115 — Vote n° 115)

YEAS: 179, NAYS: 152

POUR : 179, CONTRE : 152

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Alleslev	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Atwin
Bachrach	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Bloch	Boudrias	Boulerice	Bragdon
Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Carrie	Chabot	Champoux	Charbonneau
Chiu	Chong	Cooper	Cumming
Dalton	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Diotte	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay (South Surrey—White Rock)	Fortin	Gallant	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Green	Hallan	Harder
Harris	Hoback	Hughes	Jansen
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Kwan	Lake
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Manly	Marcil	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Plamondon	Poilievre	Qaqqaq	Ratansi
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sangha	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin

Shipley	Simard	Singh	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wilson-Raybould
Wong	Yurdiga	Zimmer – 179	

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 152

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Gill (Manicouagan), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), — That Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Gill (Manicouagan), appuyée par M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville), — Que le projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de

Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

pension et régimes d'assurance collective), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 116 — Vote n° 116)

YEAS: 189, NAYS: 139

POUR : 189, CONTRE : 139

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Alleslev	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Atwin
Bachrach	Bagnell	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boudrias	Boulerice
Bragdon	Brassard	Bratina	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duvall	Dzerowicz	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)
Fortin	Gallant	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Green	Hallan	Harder
Harris	Hoback	Hughes	Jansen
Jeneroux	Johns	Jones	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lefebvre
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukowski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	Normandin
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Plamondon	Poillievre	Qaqqaq
Ratansi	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shipley	Simard	Singh
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Turnbull	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williamson	Wilson-Raybould	Wong
Yurdiga — 189			

NAYS — CONTRE

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bedayan
Bennett	Bessette	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Brière	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Chen
Cormier	Dabrusin	Damoff	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Garneau	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jordan	Jowhari	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	LeBlanc	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Regan	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara
Spengemann	Tassi	Trudeau	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Young	Zahid	Zuberi — 139	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

En conséquence, le projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the fifth report of the committee (Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel), with an amendment). — Sessional Paper No. 8510-432-129.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 21, 26, 28 to 30 and 32*) was tabled.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le cinquième rapport du Comité (projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible), avec un amendement). — Document parlementaire n° 8510-432-129.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 21, 26, 28 à 30 et 32*) est déposé.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Fast (Abbotsford), one concerning veterans' affairs (No. 432-00952);
- by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), one concerning the correctional system (No. 432-00953);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 432-00954);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning foreign affairs (Nos. 432-00955 and 432-00958) and two concerning justice (Nos. 432-00956 and 432-00957);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 432-00959).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, as reported by the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs with amendments.

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:36 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), — That Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 26, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Fast (Abbotsford), une au sujet des anciens combattants (n^o 432-00952);
- par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), une au sujet du système correctionnel (n^o 432-00953);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00954);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00955 et 432-00958) et deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00956 et 432-00957);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n^o 432-00959).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord a fait rapport avec des amendements.

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 36, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), appuyée par M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville), — Que le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 26 mai 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:23 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 23, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.